

LATARKA CZOŁOWA · INSTRUKCJA OBSŁUGI

Petzl

# Tikka / Tikka Core 2025

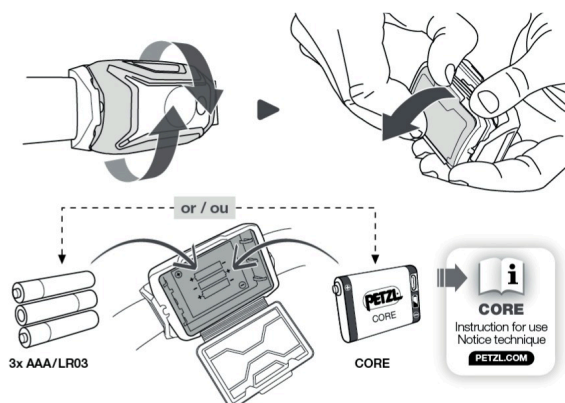
## ! OSTRZEŻENIE

Przed użyciem tej latarki należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Latarka nie jest zalecana dla dzieci poniżej 3. roku życia. Użycie tej latarki czołowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

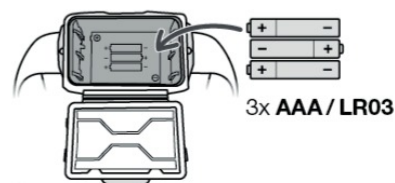
Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregoś z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

## Wkładanie baterii lub akumulatora



### Wkładanie baterii

Nie mieszać baterii różnych producentów. Nie mieszać baterii starych z nowymi.



# Działanie latarki

## Włączanie, wyłączenie, wybór

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.



Włączanie/wyłączanie

- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Przejście na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 5 minut przed przejściem na rezerwę. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład bieganie, rowery górskie, narty).

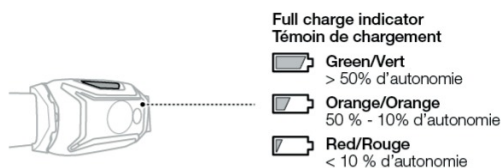
**Oświetlenie białe** – kliknięciami przełączasz tryby MAX BURN TIME, STANDARD i MAX POWER.



**Oświetlenie czerwone / czerwone pulsujące** – przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aby przełączyć między światłem białym a czerwonym; kliknięcie w trybie czerwonym włącza czerwone światło pulsujące.



## Blokowanie/odblokowanie



Wskaźnik energii – zielony: > 50% czasu świecenia;  
pomarańczowy: 50–10% czasu świecenia; czerwony: < 10% czasu świecenia.



**Rezerwa oświetlenia** – latarka przechodzi na maks. 10% jasności.

## Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami AAA-LR03 (ładowalnymi lub nie, alkalicznymi, litowymi lub Ni-MH) oraz z akumulatorem CORE.

Wyłącznie latarki modelu CORE są sprzedawane z akumulatorem CORE.

W razie użycia akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.

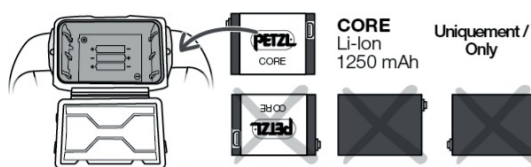
## Akumulator Petzl CORE

Ta latarka jest wyposażona w akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 1250 mAh.

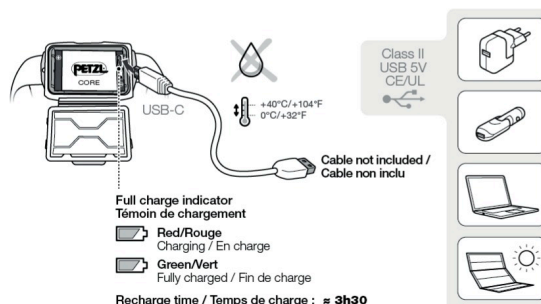
**Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora CORE.**

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10% pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowania/rozładowania mają około 70% swojej pojemności początkowej.

### 1. Wkładanie akumulatora



### 2. Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem



Wskaźnik ładowania: czerwony – ładowanie, zielony – w pełni naładowany. Czas ładowania ok. 3 h 30 min. Ładuj w temperaturze od 0°C do +40°C. Kabel nie jest dołączony.

### ! OSTRZEŻENIE

Ładować wyłącznie kablem USB-C (nie jest dostarczony z produktem). Napięcie dostarczane przez ładowarkę nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarek elektrycznych z certyfikatem CE/UL klasy II (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. Z tego powodu należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

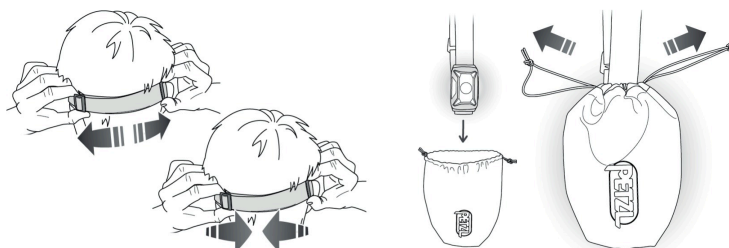
## Czas ładowania

Czas ładowania wynosi 3 godziny i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera. Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).

## Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE. Użycie innego rodzaju akumulatorów może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

## Regulacja opaski i użycie jako latarnia



Regulacja opaski

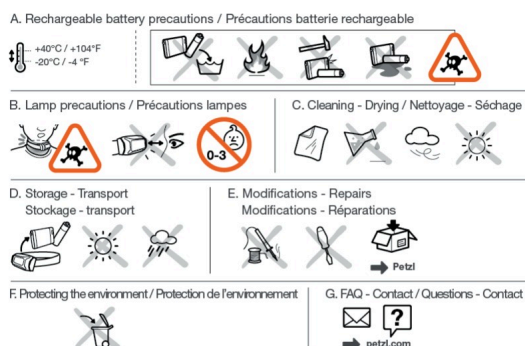
Lampion

## Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdzić stan baterii AAA lub akumulatora oraz zgodność biegunowości. Sprawdzić, czy styki nie są skorodowane. W przypadku korozji należy delikatnie zeskrobać styki, nie deformując ich. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa, należy skontaktować się z Petzl.

## Informacje ogólne dotyczące latarki, baterii AAA i akumulatora Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na [Petzl.com](http://Petzl.com).



### ! A. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BATERII AAA I AKUMULATORA CORE

#### Środki ostrożności dotyczące baterii AAA

Istnieje ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii, mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii według schematu umieszczonego na pudełku.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wszystkie baterie, a wadliwe zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

### **Środki ostrożności dotyczące akumulatora CORE**

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.

Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

## **B. Ostrzeżenia**

Opaska może stwarzać ryzyko uduszenia. Niektóre małe części stwarzają ryzyko zadławienia się (na przykład baterie lub klamerki opaski).

Ta latarka ma odblaskową opaskę, ale nie jest środkiem ochrony indywidualnej o wysokiej widoczności.

W przypadku stosowania w obszarze objętym przepisami kodeksu drogowego oświetlenie Petzl nie zastępuje obowiązkowego oświetlenia zgodnego z normami. Należy dostosować jasność i kąt nachylenia latarki, by ograniczyć ryzyko oślepiania osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w miejscach podlegających przepisom kodeksu drogowego.

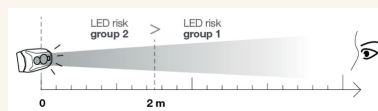
### **Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka**

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

### **! GRUPA RYZYKA LED 2 – IEC 62471**

Nie patrz bezpośrednio w świecącą latarkę. Może być szkodliwa dla oczu.



## **Bezpieczeństwo elektromagnetyczne**

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

## **Dyrektywa ErP**

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.

Światło pełne natychmiastowe – Barwa światła: 6000–7000 K – Kąt nominalny wiązki skupionej: 15° / szerokiej: 36° – Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 13 000 minimum.

## **Efekt stroboskopowy**

Należy zachować ostrożność podczas używania latarki w pobliżu obracających się urządzeń. Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki (250 Hz dla trybu MAX BURN TIME i 16 kHz dla 2 pozostałych poziomów) jest identyczna lub jest wielokrotnością częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec jego obrotu.

## **C. Czyszczenie, suszenie**

Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę, baterie AAA lub akumulator.

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć baterie AAA lub akumulator z latarki. Pozostawić latarkę z otwartą obudową oraz baterie AAA lub akumulator do wyschnięcia na świeżym powietrzu.

W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.

## **D. Przechowywanie, transport**

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka, baterie AAA lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży).

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora.

Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura

przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany.

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.

Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

Zapasowy akumulator przewoź w suchym miejscu i chroń go przed uderzeniami.

## E. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

## F. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki, baterii AAA lub akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

## G. Pytania/kontakt

## Gwarancja Petzl

Latarka posiada 5-letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję 2 lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, wyciek baterii, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

## Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

### KONTAKT

#### PRODUCENT

##### **Petzl**

38920 Crolles  
Francja  
[www.petzl.com](http://www.petzl.com)

#### DYSTRYBUTOR

##### **VERTONE s.r.o.**

Podhorská 240/168  
466 02 Jablonec nad Nisou  
Czechy  
+420 489 200 200  
[info@vertone.cz](mailto:info@vertone.cz)

#### SPRZEDAWCA

##### **Gramino s.r.o.**

Frýdecká 424  
739 61 Třinec  
Czechy  
+420 792 372 934  
[info@gramino.cz](mailto:info@gramino.cz)  
[gramino.pl](http://gramino.pl)